

龍年去風

一座開啟人與人真誠互信的橋樑

■ <http://www.gene21.com.tw> <http://www.leisure.com.tw>

- 蛻變四季灣 全新海樂園
- 晶宴海洋莊園與您幸福相見
- ZAHA HADID建築藝術多功能館-騰空飛躍的生命
- 全力維護多樣風貌的自然景觀莊園
- 洞靜之間inBetween
- 國際遊艇港-讓您輕鬆體驗馳騁大海的樂趣

GENE MAGAZINE

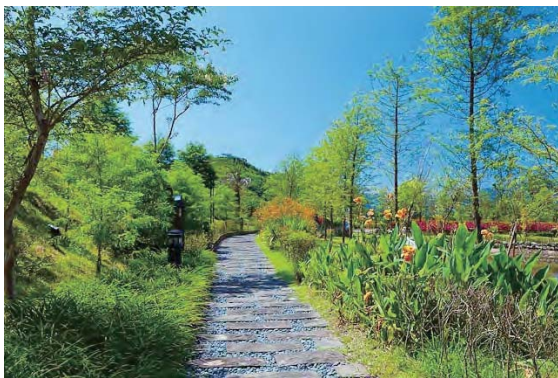


NO.39 August 2012

封面圖片/龍洞四季灣永恆之心證婚台

捷年春風

捷年春風 題字/宋雨桂



紫雲林一景 一隅

行政院新聞局登記證 局版北市誌字第2184號

版權所有未經同意不得轉載

本刊物為免費贈閱，如有需要歡迎來電索取

創辦人 / 呂台年

發行人 / 呂宵瑩

總編輯 / 李紹正

編輯顧問 / 李淑娟、林世裕、姚麗、范可欽
唐榮燦、徐世大、莊淑雲、麥安懷
陳駿杰、葛樹人、蔡佩雯、劉台捷
(以上順序依姓名筆劃排列)

採訪編輯 / 林麗英、王馨儀、呂欣潔、麥逸喬
攝影編輯 / 詹淑華、游基忠、黃本學、麥逸堯
行政編輯 / 李翊榛、蔡安妮、蔡婉婷、羅佳雯

美術編輯 / 詹淑華

法律顧問 / 賴鎮局律師

出版發行 / 捷年集團

地址 / 10081 台北市水源路65號1樓

電話 / +886-2-23675511

傳真 / +886-2-23679797

免費客服專線 / 0800-00-20-20

客服信箱 / Email: genuine@leisure.com.tw

紫雲林一景網站 / <http://www.gene21.com.tw>

捷年集團網站 / <http://www.leisure.com.tw>

印刷 / 金術美印刷

CONTENTS

NO.39 August 2012



專題報導

- 03 蛻變四季灣 全新海樂園
- 06 晶宴海洋莊園與您幸福相見
- 08 ZAHA HADID建築藝術多功能館-騰空飛躍的生命
- 10 全力維護多樣風貌的自然景觀莊園
- 12 洞靜之間inBetween
- 16 國際遊艇港-讓您輕鬆體驗馳騁大海的樂趣

捷年部落格

- 17 山東威海田市長訪台-捷年以正港台式海鮮博兩岸文化感情
- 18 日爾曼越野硬漢-賓士G-Class車隊溫馨家庭日歡聚紫雲林一景
- 20 紫雲林一景青山綠水間，遊湖覓閒情 湖心風情體驗實錄
- 22 500歲的旅行-已購客戶東北角之旅
- 24 宜蘭之行-參觀獨立森林 鷺鷥之屋佇立水田、漂浮之島遇見幸福
- 27 破浪颯風的逐夢之旅
- 28 夢想起飛 遠航新進空服夢想日記
- 30 玉饌珍饈饗宴行-晶宴海洋莊園FAN食廣場試吃新體驗

海外傳真

- 31 中華奧會「2012運動賽會行政人員訪問團」
『南京、青島、海陽』籌辦賽會經驗借鏡

編輯手札

FROM THE EDITOR

幸福的港灣——龍洞四季灣

『龍洞』的地名取自沿海灣岸弧形如蛟龍盤據而得名，沿岸佈滿堅硬古老、嶙比嶙峋的四稜砂岩，並有因斷層陷落所形成東北角面積最大的海灣，此特殊的海灣地形能抵擋洶湧的海潮，吸引豐富的海洋生態在此棲息發展。清澈的龍洞灣海域內約有25科80種魚類，由於魚群聚集，是磯釣好手雲集之地；且海底生物豐富，有五顏六色種類繁多的珊瑚、各類魚貝螺類及各種海星等，也是潛水觀賞海底世界的優良場所。

以龍洞隧道為界，龍洞地區可分成鼻頭龍洞地質公園與龍洞南口海洋公園兩個遊憩區。捷年集團於2008年7月取得龍洞南口海洋公園及遊艇港之ROT整建暨營運權後，秉持著尊重原建築設計理念、強調綠色環保思惟、重塑休閒海洋意象景觀與適度引入夜間照明之概念，花費鉅資整建龍洞南口海洋公園，並取名為『龍洞四季灣』。龍洞四季灣有廣達16公頃的園區，是國內首座結合遊艇港、海水游泳池、地質解說展示館與海濱生態教室的多功能戶外自然教育休憩中心。從台北走台2線濱海公路，穿越龍洞隧道，在一望無際的湛藍海水映襯下，佇立一座純白色希臘風尖塔造型的海上白宮，此即為『龍洞四季灣』，現已成為東北角海岸風景區的地標。

經過捷年集團三年多來的戮力經營，龍洞四季灣已經成為一處最佳的休閒場所。您可以到出租中心租泳衣、泳圈等，帶著小孩於海水游泳池中游泳、戲水、浮潛；也可以在退潮時，於長達百餘公尺的海蝕平台潮間帶上與小孩一起認識海濱生物，這裡有綠藻、珊瑚藻等各種藻類，輕輕翻動或觀察石塊底下或縫隙，還可發現海葵、螺類、陽燧足與寄居蟹等生物蹤跡。

而為了提供入園遊客更完善的休憩服務，園區內亦規劃了遊艇出租載客活動以及挑戰勁速遊艇的飆速快感。除了服務內容升級外，一般遊客最在意的美食享受，也是龍洞四季灣貼心服務的重點。在晶宴會館的籌畫下，特別供應各式美食餐飲，有『夏卡爾Cafe』-提供經典咖啡與簡餐輕食，讓遊客伴著海天美景享受愜意的休閒時光；『橘戀鄉間』餐廳-引進來自美國加州大受歡迎的海鮮新吃法，新鮮的海產，搭配辛味衝鼻的Cajun醬，讓人味蕾大受刺激；『Random Bar隨意酒吧』-主推無菜單料理，嚴選當季珍貴食材，呈現在地飲食的好味道。其他還有果汁吧與便利商店，可以滿足遊客的各類飲食需求。

龍洞四季灣有絕佳的美麗海景，因此晶宴會館也大力推廣海景證婚活動，讓每對新人與親友在海天交織下見證一生幸福，這唯美的詩章將帶給您滿滿的回憶！

全新的龍洞四季灣就是幸福的港灣！

總編輯

李維正



蛻變四季灣 全新海樂園

■文圖 | 基瓦諾育樂 經理-林世裕

為了提供遊客一個更完善的休憩場所，龍洞四季灣在今年不僅將整棟建築物外牆重新粉刷，煥然一新後的四季灣像似穿上純白的衣裳，座落在東北角湛藍的海岸，有如一座白色的希臘式海上宮殿，讓東北角海岸增添無限的浪漫異國情調。內部也重新裝修，脫胎換骨後的四季灣並與晶宴會館異業結盟，欲將四季灣打造成為台灣海景婚禮聖地，在山與海的見證之下，體驗完整的西式證婚儀式，讓您感受到藍色微醺的浪漫氛圍。

四季灣並借重晶宴會館專業團隊的餐飲管理經驗，提供園區各式全新餐飲服務。有旅人小舖（便利店）：供應：投幣式飲料、熱狗、茶葉蛋、關東煮…等熟食。水果日記：供應：紅綠茶、奶茶、新鮮調味鮮果茶、現榨果汁…等。Random Bar隨意酒吧：無菜單料理，嚴選當季珍饈食材，呈現給您食在難忘的好味道，呈現台灣人最溫暖真心的待客情意，發掘在地飲食文化最動人的一面。供應：各款啤酒、生啤酒、紅白酒、汽水飲料、當季海鮮現撈料理。每盤分



▲沁涼消暑-海泳樂



▲海天一色-露天咖啡座

100、200、300 三種價格隨手拿、隨意吃。夏卡爾咖啡：踏著棕色木質地板，嗅著清新海風味，與夏卡爾共享早晨時光、喝杯沁入苦香的咖啡，佐春光、佐茶、佐音樂、佐微風、佐輕鬆自在。供應：各式咖啡、早餐、花茶、鬆餅等輕食。橘戀鄉間：來自美國加州大受歡迎的海鮮新吃法，鮮嫩的海味，在這沁夏刺激您的味蕾，一起感受大自然的魔力。供應：各式海鮮義大利麵、燉飯、冷



▲威尼斯風情的室內證婚廳



▲典雅溫馨-夏卡爾咖啡

熱海鮮料理、炸物拼盤、紅白酒、飲料等。如此完善的餐飲服務就是要你吃、喝、玩、樂盡在四季灣。

四季灣園區北臨世界級的龍洞岬，南至龍洞遊艇港區，面積約16公頃，是國內首座結合遊艇港、海水游泳池，兼具休閒遊憩及知性功能的戶外自然教育中心。這裡更是游泳、戲水、浮潛的好



▲挑逗味蕾的美食廣場



▲開心出航啦！



▲活力補給站-便利店

地方，每年更有絡繹不絕的遊客來此拜訪水底游魚與珊瑚世界。這裡的海蝕平台，是東北角海岸設置的4處海濱生物教室之一，在退潮時分，長達百餘公尺的潮間帶，便成了遊客認識海濱生物的大自然教室。

龍洞四季灣的海泳池是由海蝕平台上的九孔池經拆除後改建而成，共有二

處深淺不同的游泳池，和大海相通。池水深度隨著潮汐變化，退潮時深度僅及膝腰，漲潮時深達三公尺，適於游泳戲水，也是體驗浮潛趣味的最佳地點，在池中還可見到熱帶魚，可體驗與魚兒同游的樂趣。每到假日攜家帶眷的遊客，全家一同享受親密的親子同樂戲水畫面，看來是那麼的溫馨。園區同時也規劃了二處浮潛及潛水教學池，在專業教練親切的解說及帶領下，讓您一窺神秘又美麗的海底世界。四季灣更挖空心思的另闢一處全國唯一的寵物海泳池，貼心的構築一個讓愛貓狗等寵物的主人可以盡情的與您心愛的寵物一起同樂的寵物專屬泳池。

龍洞四季灣將以嶄新的面貌，以最專業最貼心的服務，歡迎舊雨新知的造訪。在炎炎夏日裡泡在湛藍的海水中，是最佳的消暑方式，就讓四季灣提供您一個屬於您的專“暑”假期，讓您沁涼“一夏”。



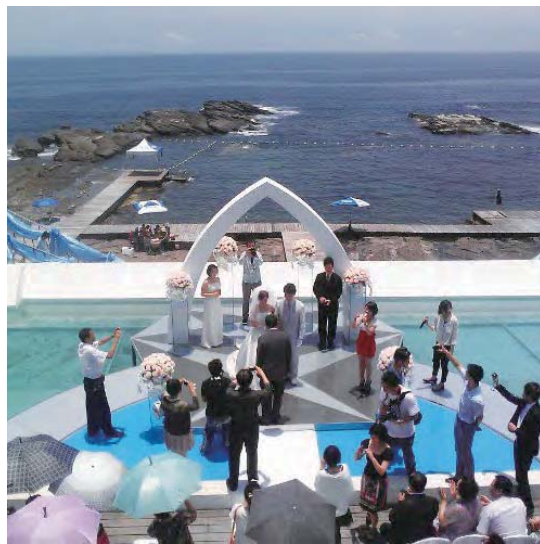
▲安全戲水的好所在



春婚 夏陽 秋饌 冬湯 龍洞四季灣 四季都好玩

晶宴海洋莊園 與您幸福相見

■文圖 | 晶宴會館



▲天為憑海為證-永恒之心證婚台

婚

爛漫潔白裳，許個承誓諾言，
看見海天交織下的幸福

結合建築、婚禮兩大事業量體，由捷年集團與晶宴會館精心規劃的『晶宴海洋莊園』，已於2012年7月正式與大家見面，龍洞四季灣海天一色的特有景觀，相信對所有愛好自然的朋友們並不陌生，此次『晶宴海洋莊園』進駐，除了導入晶宴會館獨創的玩婚主義主題婚禮規畫，並在原四季灣希臘式建物的粼粼水面上，重新打造了一座戶外證婚儀式亭，設計概念以共伴線條展延而上，仰入天際至高線與之交會，象徵著新人堅定的承諾相守，讓每對新人在海天交織的美景見證之下，體驗神聖的西式證婚儀式，感受一生一次最浪漫甜蜜的氛圍。



▲浪漫甜蜜-戶外海洋證婚廣場

饌

食珍饈佳餚，賞無際海平線，
星空燦爛下悠遊夏日樂

為讓更多賓客享受輕鬆愜意的渡假時光，園區內亦重新規劃了多項休憩活動區，您可體驗在無邊際的海水泳池裡漫遊、挑戰勁速遊艇飆速快感、悠閒樂活浮潛，享受與魚群共舞的樂趣。除了將原有的活動服務內容升級外，一般遊客最意猶未盡的美食饗宴，此次也在晶宴海洋莊園籌畫下，特別邀請多家美食品牌同時進駐；『夏卡爾Cafe』專供經典咖啡與簡餐輕食，讓遊客飽覽海天美景之餘，在音樂與海風陪伴下，度過輕鬆自在的愜意時光；『橘戀鄉間』餐廳－引進來自美國加州大受歡迎的海鮮新吃法，鮮嫩的海味，搭配辛味衝鼻的Cajun醬，高CP值的味蕾感受，醬燒濃烈的刺激魅力，叫人大呼過癮；『Random Bar隨意酒吧』－主推無菜單料理，主廚嚴選當季珍饈食材，呈現食在難忘的好味道，發掘當地飲食最動人的一面。

趣

嬉戲嬌陽下，享汨汨浪濤聲，
徜徉繽紛光彩裡的絢麗



心動了嗎？

只要洽詢海景婚禮專案小組，就有專業團隊為你規劃客製化婚禮，
請洽晶宴海洋莊園-新北市貢寮區和美街48號 TEL：(02) 2490-3990
或晶宴會館各館訂席中心及官網查詢 網址：www.amazinghall.com.tw

ZAHA HADID

建築藝術多功能館—— 騰空飛躍的生命

■文 | 施工課 經理-徐世大 ■圖 | 工程部 協理-唐榮燦

▲台北一景的總策劃劉育東教授說過：『建築愈有創意，房子愈難建造。』這句話真是一針見血的識論啊！

自從100年元月11日ZAHA HADID建築藝術多功能館開工以來，捷年工程團隊就以完成一件藝術品的心態，仔仔細細的雕琢這件即將佇立在台灣東北角翠綠林間的前衛建築作品。

此棟ZAHA HADID建築藝術多功能館採用創新的設計與工法，外觀自然而流暢，除了圓弧型外又側向傾斜，帶有強烈的抽象意味，感覺完全不同於一般立方體建築的表現方式。這種將建築形體與週遭大自然環境和諧呼應，並維持動態的平衡，就是2004年普利茲克建築獎得主ZAHA HADID聞名於國際的原因之一，在這棟即將完工的建築藝術多功能館中我們可以完全的體現這位國際級大師充滿創意與活力的作品。

本建築以透明、輕量的構造概念，採GRC<玻璃纖維強化水泥>當外牆外飾

，GRC是一種混合抗鹼玻璃纖維，可以與普通波特蘭水泥一起使用，重量約只有一般混凝土的1/5，且具防火性，是符合新世紀環保要求的高科技複合式綠建材。在開工以前捷年工程部即採用最先進的3D技術模擬外立面的GRC施工組裝方式，並制定嚴謹的施工細節規範，隨著結構體完成之後，外牆GRC版模具製作、組裝，緊接著進行噴塗作業，現在這一切辛苦的努力，終於獲得了美好的回報。此藝術作品的GRC外殼已於日前完工，帷幕天窗也已安裝完成，7月22日並將施工鷹架拆除，ZAHA HADID建築藝術多功能館的完美外觀已然成形，並於8月13日完成使用執照現勘。

捷年團隊以最專業的施工方法與最嚴格的施工要求，將這棟獨一無二的建築作品外貌完美的呈現在世人面前，讓台灣的建築水平與世界等高，這不只是捷年工程團隊的驕傲，也是捷年集團的驕傲，更是台灣建築界的驕傲，且讓我們拭目以待這件藝術作品的公開。



- 1 東向立面外牆鷹架搭設、外牆批土、打磨作業
- 2 固定窗收邊板粉刷
- 3 屋頂版收邊刷黑色漆
- 4 電梯安裝(門框組立)
- 5 南向立面





▲**紫雲北一區** 壯闊的藍天綠地

▼湖心優美景觀



▲藝術創作點綴大地



▲喬木澆灌養護



▲木格柵清洗維護



▲湖心木棧道清洗

正當春風還徐徐的吹著，夏天緩緩的伸開溫暖的雙臂擁抱大地，金黃色太陽灑滿大地，大自然的芬多精令人神清氣爽。

紫雲北一區的景觀工程截至目前為止除全區平面造景及其他缺失改善陸續進行中外，其餘種植工程大多施作完成，所以大多將人力著重於全區的維護工程，例如全區的巡迴割草、喬灌木施肥除蟲及修剪維護、步道鋪設木屑或清洗、木格柵的維護及陰井和涵管的整理清潔等。全區巡迴割草以沿線周邊為主，有其餘人力才進行其他地區維護，由於基地占地廣闊，邊坡部分需花費較多人力以揹負式割草機割草，施工進度也較為緩慢；地勢平坦地區可採用坐式割草機進行割草工項，效率雖好但缺點是雨天土壤鬆軟無法進行，以致影響進度。春天萬物甦醒，除蟲及施肥也陸續進行中，景觀隊利用機具以減少作業時間及成本。還有適時的修剪也是必要的工作，將枯黃的舊葉修剪掉增加新生嫩葉養分的吸收。下過雨後經過太陽溫暖的照射，容易造成步道及木格柵青苔的生長，影響視覺的美觀也造成行走危險，利用高壓清洗機及人工刷洗可去除青苔。而梅雨季或是大雨也容易造成涵管及水溝受到落葉或是泥土的堵塞，這也是需要時時去維護保養，才能長久的使用。

除上述的維護工項外，景觀團隊也陸續完成種植湖心湖邊的菖蒲造景及湖心和飛毯客廳下方的落羽松。菖蒲又名「水劍」，屬菖蒲科的水生草本植物；風情萬種的落羽松別名「美國水松」，屬杉科，落葉喬木，老樹根部常向四周隆起形成板根，生長溼地或水中者，另從根部生出屈曲膝根，樹幹周圍有瘤狀或膝蓋狀的呼吸根，以吸收空氣中的氧氣，四季都有不同樣貌各有特色，令人嘆為觀止。

捷年集團為維護**紫雲北一區**的景觀工程，花費大量人力與時間，目的只有一個：為提供大家一個自然具多樣風貌的美麗莊園。



▲燈籠莊園木作維護保養

洞靜之間 inBetween

■文圖 | JCA Johnny Chiu 邱柏文 翻譯：JCA Rosa Hung 洪資涵

生活，
在自然與人文之間，
在動感與靜止之間，
在生活與靈性之間…

between the manmade & natural craft
between the motion & stillness
between the life and inspiration, we lives



徜徉在天地之間，感受著拂面的陽光、微風、雨水，我們思索著：如何將自然美景與生活密切的結合在一起？捨去厚實、自我隔離的牆面，取而代之的是透過天井灑下的陽光，柔和的，在地面上投影出一個個生活場景，家人的活動、朋友的聚會，隨著光影的偏移，生活不再是一個個僵硬的盒子，彷彿有了生命般尾隨人們在空間中遊走，光影的動與山景的靜，一個生活在天地動靜之間的故事就此展開；我們稱它為“洞靜之間”。

“最初得到在NEXT GENE 21+ 峇都一役基地上做設計的機會時，我們的興奮難以言喻。在進一步得知基地將與Zaha Hadid比鄰而居後，壓力更是驟然攀升；一方面要成為這位國際巨星的鄰居，一方面要取代安藤忠雄的原始設計，這一切令我們感到備受肯定但也相對任重道遠”

When we first learnt the idea we had opportunity to design at the next gene site, we were all thrill beyond imagination.

When we learn our site was next to Zaha Hadid the pressure mounts upon us, how do one design next to a international star, and to replace Tadao Ando's site design is a great honor and but with much responsibility.

“我們是否能設計出足以與這兩位國際巨星並駕齊驅的建築作品，並不比其明星光環相形失色？”

Can I, we, design something that could equally replace their ideas, and their international stardom in the world.

“我發現這樣的想法給了自己與團隊太多壓力，我們不該執著於這個機會帶來的壓力，而是利用這個機會去探討與執行：什麼是建築？什麼是生活？”

Well, I think that is just putting too much pressure on myself and my team. We shouldn't really focus on the pressure, but we should focus what architecture and living is all about.

“在本案之前，我們在本基地的第一個作品——“山意”作為整個基地的入口警衛亭，需要融合21個設計團隊的概念與想法，我們選擇後退一步，以整體基地自然地景作為發想，完成了完美結合基地歷史、文化與未來發展的設計作品”。

"We had the opportunity to design the first site at the Next Gene21+ location. It was a security gate which need to compose of all 21+ architect concept and ideas. We took a step back and use the surrounding landscape as our inspiration, and finished an amazing project which captures the history, culture and future of the site.

“洞靜之間是一個住宅單元，而在住宅類建築的課題中“生活”便是最重要的議題，在發想的過程中我們不斷問著自己“如何生活？”，如同“山意”，我們專注於所擁有的這塊美麗基地，在這塊擁有壯麗景致的基地上我們所能



享受的是什麼？能體會的是什麼？答案是：自然和煦的陽光、拂面的微風與飄渺的雨水……等大自然的味道。”

inBetween is a residential unit, which the core of architectural ideal is living. How to live was our question, how? we continue to ask ourselves? We took a step back, and focus on the what we have, which is our site.

We concentrated on what we should feel as one lives in nature, we believe we need to feel the air, the light, the view, the surrounding architecture.

“從一個基礎的“家”開始，一個遮蔽物，一個避難所，我們希望室內外空間能無縫的銜接與延伸；因此我們移除了牆面，留下了遮風避雨的屋頂板。”

We started with the basic home, a shelter, a refuge. We want to connect to the outside, to have a continuous flow, we needed to remove the walls, but keeping the roof as a protection from the outside weather.



“除去牆面後，我們需要找尋其他方法來界定空間；在嘗試了許多手法後，自然再一次提供了解答；我們採用了“遮罩”的概念，在屋頂製造一個個開口，使透過開口引入的陽光，自然的在地面上投射出一個個框景，進而界定出生活空間，這是我們的第一步。”

Without walls, we have to find other ways to define the spaces, we search from various methods and decided to again allow nature to define space for us.

We took the idea of filtering as our special definition. We created punctures in the roof level, allowing sunlight to penetrate into the interior, in-turn, the sunlight defines the living boundary by the void we created, this was our first step.

“經過一連串的測試，不同時間與季節，我們發現光線在不同的時間、透過不同的開口方式，會在地面上呈現出不同的陣列效果，進而重新定義生活的空間；但同時我們也發現了這個方式的限制。”

We created many test and model through different hours and year to test the

feasibility of such a system. We realize while the shadows and filtering of sun created an amazing array of effects on the ground which re-defines of how we live, we also realized it's limitations.

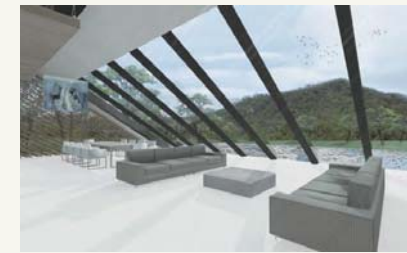
“為了引入最多的雪山山脈景色，我們安排整體空間的長向面向西方，在9米高屋頂的前提下，如何防止午後西曬成為這個設計的挑戰，為了避免空間過熱的擔憂淹蓋過我們用光線定義空間的美意，我們提出了兩種解決方案：一是降低屋頂的高度、二是傾斜屋頂；降低屋頂能減少側向陽光的入曬，但同時也限制了室內使用面積以及空間使用的舒適度；另一方面，將屋頂向西側傾斜，作為遮陽板的同時也透過開口允許部分的陽光進入室內；權衡利弊之後我們最後選擇了後者一傾斜屋頂，並稱它為：洞靜之間”

The majority of our space faces the west, at a ceiling height of 9 meters, it was impossible to keep the sunlight away from completing shining down from the afternoon sun, which would eradicate our idea of light defining space and would create much over heat problems. We had 2

ideas, one was to lower the ceiling height thus allowing less sun to penetrate from side, the other was to completely rotate the roof towards the west side direction, acting as a sunshade which blocks but allowing the sun to filtrate at the same time. We took the slanted option and created what we called inBetween.

“洞靜之間是一個完全的開放空間，使用者在其中能不受限的享受周遭的壯麗景致，同時藉由引入自然的陽光來重新定義人的生活方式，透過分析萃取出基地的精華，相信我們已捕捉到在這個NEXT GENE 21+ 峯智北一區 基地上生活的核心價值。”

inBetween is a complete open space, allowing one to experience the surrounding without boundaries, while allowing nature- sunlight, to define the way one lives. We believe we capture the essence, and the core of what it means to live at the Next Gene 21+ site.





國際遊艇港— 讓您輕鬆體驗馳騁大海的樂趣

■文 | 基瓦諾育樂 經理-林世裕 ■圖 | 基瓦諾育樂 經理-林世裕、企劃課 副理-詹淑華

龍洞四季灣遊艇港是國內第一座遊艇專用港，於2000年正式啟用，位於龍洞四季灣海洋公園南側，主要以停泊各類型遊憩船舶為主。水域可靠泊遊艇數包括中大型遊艇九十六艘（長期繫留五十六艘、臨時繫留四十艘）、小型遊艇約二十艘，陸上置艇區可停置遊艇三十七艘，最大進港船舶長度可達六十呎。港區主要規劃包括水域、遊艇駕訓、繫靠、陸上置艇、景觀遊憩、營運管理、上下架、維修、停車場及環保等設施，並將於九月全面更新遊艇碼頭，屆時將以全新面貌呈現。



▲船席泊位

龍洞遊艇港最具特色的無外乎是佇立在港口的兩隻鯨魚，它們除了具有指引航行船隻進出港口的功能外，更是醒目又顯眼的地標。台灣除四面環海外，更是遊艇製造王國，為配合及響應政府鼓勵國人從事海上休閒活動政策，捷年集團在接手經營龍洞遊艇港後，不遺餘力地推動遊艇業務，活化龍洞遊艇港的機能，更期許將東北角海岸打造成為具遊艇觀光特色的遊憩勝地。

國內首部遊艇與動力小船駕駛管理規則已公布實施，將遊艇正名納管，可自由在12海里領海內開船出海從事遊憩

活動，並開放遊艇以包船方式出租及泊靠碼頭，一般大眾皆可輕鬆搭遊艇出遊。龍洞遊艇港也將配合新法頒布同時推動遊艇出租載客活動，讓一般民眾搭乘遊艇進行海上休閒活動。換個角度看台灣，一覽壯闊又鬼斧神工的東北角海岸風光，將不再是遙不可及的夢想。

捷年集團於龍洞遊艇港推出全國首創專業的遊艇管家服務，遊艇管家提供船主們最貼心完善的服務，服務內容有：船位管理、遊艇上、下架、加水、加油、艇容整理、船艙保養、維修、防颱措施、旅遊活動規劃等，更不定期舉辦

免費航海講座。

我們並於去年成功向交通部基隆港務局申請於龍洞遊艇港設立動力小船駕訓班，而且是原地考照，且延聘一流的師資，以專業又活潑生動的授課內容，讓你輕鬆擁有遊艇駕照，親自體驗馳騁大海無與倫比的享受。

在今年我們更成立了專業的遊艇銷售公司，代理各式遊艇買賣及售後服務，從下訂單至丈量及船籍申請一手包辦，並採專人服務，讓您輕鬆擁有令人嚮往的遊艇將不再是夢想。



▲佇立在龍洞遊艇港港口的地標-鯨魚

山東威海田市長訪台 —捷年以正港台式海鮮博兩岸文化感情

■文 | 事長室 秘書-呂欣潔 ■圖 | 業務部 副理-麥逸堯



▲田治穎市長(右二)參訪龍洞四季灣



▲田治穎市長(左二)參觀燈籠莊園

隨著政治情勢更趨穩定，兩岸互相交流推廣觀光旅遊活動更加熱絡頻繁。此次由捷年集團與雄獅旅遊共同安排大陸山東威海市政府副市長田治穎一行來台參訪，並精心策劃一系列在台相關活動。田市長親自率領其專業團隊：威海市政府秘書長王文強、威海市台辦主任于連波、威海市旅遊局局長于勝濤、劉公島主任袁學恩、威海經濟技術開發區管理委員會副主任張天泉、威海市環翠區旅遊局局長叢威、威海畫院副院長鄒本洪、威海畫院畫家劉豔麗、威海市旅遊局科長胡軍民等十位貴賓蒞臨考察，展現十足訪台誠意。

本集團總裁呂台年先生也盡地主之誼親自前往松山機場熱烈歡迎田市長抵台，接機現場氣氛融洽、熱情不斷，最後一行人在合影留念後開啟這趟環台交流之旅的序章。

這次的行程不巧受到蘇拉颱風登陸影響，因此行程稍有調整，但並不影響田市長及團員們的觀光熱情。此行以在華山文創園區舉行的『畫家眼中的威海衛』繪畫展開幕式暨威海旅遊說明會揭開序幕；隨後參訪雄獅旅遊總部、藍天電腦集團與克緹國際總部等，行程緊湊而豐富。

8月3日由捷年集團總裁呂台年作東於台北101大樓86樓的世界最高海鮮餐廳—頂鮮101餐廳，宴請威海市田市長等一行人，席中也特邀羅明才委員、費鴻泰委員及王欣儀議員等人作陪共襄盛舉。101大樓的高空景致令貴賓們目眩神馳，當他們聽說這裡並不對公眾開放，只有預先訂席專屬電梯才能進來，對於此次因呂總裁之關係才有機會站在86樓感受世界最高海鮮餐廳的美麗景色感到十分幸運，紛紛拿起照相機、錄影機留下美麗回憶。隨著樂聲響起，餐宴

氣氛更加熱烈。午宴上每道菜都是大陸吃不到的正港台灣料理，頂鮮用台灣本土食材美味融化這些大陸賓客，讓這些來自威海的佳賓們吃了上癮，看看貴賓們滿意的表情，一切盡在不言中。

除了101大樓頂鮮的餐宴外，田市長一行也參觀了「新北一景」與龍洞四季灣，行程並由宜蘭一路考察至台中、嘉義、台南、高雄、墾丁，可說是台灣走透透，最後在8月7日才帶著滿滿的收穫依依不捨的離開台灣。



▲田治穎市長(右六)及全體貴賓與呂台年總裁(右五)合影

日爾曼越野硬漢—賓士G-Class車隊 溫馨家庭日歡聚

臺北一景

■文圖 | 業務部 經理-游基忠



▲臺北一景大地景致

設計源自於軍用吉普車的賓士 G-Class，起源為1972年伊朗國王向賓士車廠提出軍用車需求，而於1979年賓士車廠正式量產，上市時間已超過三十年。儘管它的外型較不具流線且非常方正，但在30年後的現今依然深受消費者喜愛，要談起這輛 SUV 的起源，最原本的設定就是一輛能夠克服各種艱難地形，

甚至可以達成工業或軍事要求的四輪傳動越野車款；並且亦考量一般客戶的用途，將各項舒適及安全配備也列入要素；經過 6~7 年的漫長開發設計及量產，G-Class 的首度發表便以方正的外型橫跨全世界，訴求一部成為擁有堅固車身結構，具備高度抗曲車體，長行程避震系統，完美入離角設計的傳奇車種。

在面積不大卻擁有超過百座三千公尺以上高山的台灣，對於喜歡野外活動的族群，總會希望有著一台可以穿越任何地形、征服險峻河川帶領自己到一般交通工具難以企及之處的座駕，而賓士 G-Class 往往都是這些玩家的首選選擇，過去知名的德國旅行家 Gunther Holtrorf，駕駛的就是一輛車齡已超過

22 年的第一代 G-Class，他以自行駕車的方式，與夫人遊歷全球 5 大洲 182 個國家，駕駛里程數更是超過 70 萬公里，為人所津津樂道。

素來以清新雅境聞名的臺北一景，這次邀來了 G-car 車隊參訪。當天中午豔陽高照，近 30 部的 G-car 浩浩蕩蕩的進入園區，我們在燈籠迎接並安排了自助餐宴，一字排開的 G model 停在迎賓大道上好不壯觀。大夥在輕鬆氛圍下享用了這洗盡塵囂的午餐，餐後我們安排至東側陵線上的樹梢餐廳瞭望整個基地；車隊於園區內緩緩行駛，藍天、綠地加上越野車中的夢幻逸品，像是部汽車廣告的拍攝現場，路旁的藝術品及成群的白鷺鷥皆成為畫面中最佳的點綴配角。樹梢餐廳上擺盤精美的水果及居高臨下的美景吸引了眾人的目光，此時雖下了短暫的小雨卻沒減息大夥的熱情，大家愉快的聊著、欣賞著這份壯闊的山光水色。一時興起大夥決定走走，於是大家一同從樹梢餐廳走向湖心，步道上三三兩兩的走著體會這難得的幽靜。到了湖心，小朋友們高興的餵著魚，繞著湖

邊灑下大把大把的飼料，湖心平台上的熱帶氛圍也讓大家留下深刻的印象，大夥在散步過後坐臥於此，輕鬆的看著湖水、山景，臉上露出愉悅的笑容。我們也準備了許多色彩繽紛的空飄汽球及祈福卡片準備釋放，讓大夥在這車隊家庭日裡藉由難得的景色許下心願，飄向空中，相信這滿滿的祝福也讓臺北一景在大家的心中留下深刻的印象。



▲車友於臺北一景齊聚，和樂融融



▲車友們於湖心釋放色彩繽紛的祈福氣球



▲車友們於燈籠莊園享用精緻自助餐



▲車友們於樹梢餐廳上眺望大地的遼闊



▲水與綠交織美麗風情畫



▲湖心平台享受浪漫英式午茶

「**台北一品**」位於東北角澳底，而位於「**台北一品**」中央的湖心，面積約1,500坪，採取生態工程施工，與相鄰1000坪的婉湖公園作整體景觀搭配，整體規畫期能營造一處讓「**台北一品**」的住戶感到輕鬆、從容的休閒好去處，而這生態湖同時還兼具景觀、生態、滯洪、排水與調節空氣品質的功能哦。

六月九日午後，近端午時節，白天高溫暑氣逼人，一群佳賓來到「**台北一品**」舉辦了一場抗漲消暑的湖畔茶會。當賓客來到「**台北一品**」時，業務同仁引導由外環道路銜接內環道路再到婉湖公園區南側的停車場停放車輛。停好車後眾人往湖心方向走即看到楊柏林大師銅雕藝術

品名作『真言互動』，旁設涼亭可讓等候拍照的人稍歇，而湖旁的環湖步道供遊湖賓客散步其間，木棧石板步道和著湖心區內的藝術品林立及百花千草團簇，行走時不禁讓人有錯身在大自然與人為雕塑的極致美感中，真是美不勝收。

續往湖心拱橋觀景，當人群踏上木製拱橋時，橋下萬條迎賓錦鯉似乎早已準備和遊湖賓客相見歡，紛紛探出頭來張著口道好，而遊客們也用大把大把的魚飼料熱情回應，結束錦鯉們的迎賓禮後，業務同仁再引導前往北側湖心平台區。

到了湖心平台區俯瞰，整個湖形狀似吉祥的8字葫蘆，湖面波光粼粼，清風徐徐迎面而來，彷彿世外桃源。置身青綠縈繞的山水間、在湖光山色的懷抱中，享受美味極致的歡樂下午茶，品茗、飲咖啡、喫茶點，抬頭仰望蔚藍天空，擺脫塵俗，多麼愜意自在，讓身處在大都市卻一直嚮往悠閒莊園生活的我們，瞬時放掉緊繃的都市壓力，盡情沉浸在這詩情畫意的初夏風情中。盛夏初秋不妨對自己好一點，到「**台北一品**」完成一個奢侈的夢想，換個世界，轉個心情，用大自然及雕塑藝術品好好浸潤身心靈，品味人生吧！

建**台北一品**
GENE21

青山綠水間，遊湖覓閒情 湖心風情體驗實錄

■文 | 業務部 協理-李翊榛 ■圖 | 業務部 經理-游基忠



▲貴賓悠閒漫步於湖岸木棧道



▲貴賓品味藝術人生，楊柏林作品「真言互動」

500歲的旅行

■文 | 客戶-林明絹 ■圖 | 業務部 經理-游基忠

已購客戶 東北角之旅



在這個科技發達的時代，往往因為高度的競爭而造成生活的壓力，大人小孩都是早早出門晚晚回家，每個人每天都是拖著一身的疲憊軀體回到家。隨著暑假來臨，小朋友課業壓力減輕，正是全家一同出遊的好時機。

要為全家人尋覓一條休閒度假路線或避暑勝地，首先要考慮風景優美、價格實惠，還要考慮到老人的體力和孩子的興趣，同時也要考慮到親子間的互動，所以，究竟去哪裡玩才是最佳選擇？

想到上述問題，**翠芳社一品**客戶林明絹小姐主動聯繫上我們龍洞四季灣同仁蔡婉婷，希望婉婷能幫她規劃2天一夜的行程。

婉婷很熱心的與林明絹小姐研究行程內容，也在這時候我們方得知，參與活動的貴賓都是林小姐的親朋好友，這也是她第一次邀集台南林家家族將近40人一起出遊，可說是家族空前盛事。

初夏的周末，下午2點多一台遊覽車抵達龍洞四季灣，原本還下著小雨的灰藍天空，馬上綻放了太陽公公的笑容。行程首先安排大家到遊艇港搭乘快艇出海觀光，看大家坐著快艇乘著風浪前進，不時露出尖叫及嘻笑的聲音，想必是驚嚇中帶著歡樂的喜悅。隨後又安排貴

賓們到海邊抓螃蟹、抓小魚，不管大人小孩都玩得也不亦樂乎，一副好不快活的樣子。

晚上重頭戲到了，公司接待明絹家族準備了BBQ烤肉，另外還準備了歡唱卡拉OK，只見不管大人小孩都紛紛拿起麥克風一展歌喉，對了！還有小孩和幾位加起來500歲的爸爸媽媽一時興起還上場跳起舞來，好不快活！看到這樣的場景，頓時心裡一股暖流流過。轉眼九點多了，大家都有點累了，陸續安排貴賓們入住四季灣湯屋入眠，等待明天下一個行程。

隔日八點Morning Call，梳洗過後大夥隨即享用早已準備好的傳統中式早餐－稀飯小菜。早餐後，大家整理隨身行李坐上大型遊覽車巴士，往**翠芳社一品**前進囉！

如果您希望讓自己脫離一下『現在』，去外地看看花、看看草、呼吸一下新鮮好空氣，來到**翠芳社一品**，您會發現這是一項『對』的選擇，因為您能在這裡找到屬於自己的夢想。沿路的好風景讓您開始一天的好心情，位於鄉野山林間的美麗莊園是捷年集團品總裁用愛與溫馨的感覺打造出來的夢想家園。在這裡您可以擁有近千坪的綠意庭園，也可以和親友充分享受一個遠離都市塵囂的生活。

來到**翠芳社一品**，首先映入眼簾的是道路旁的藝術木格柵，再過去是公司特地邀請日本大師設計的”印象風之門”，再往前到了由新銳建築師邱柏文設計的”山意”警衛亭。寬闊的迎賓大道上兩旁種植有上千顆的迎賓櫻花樹，再往前走，則看見中東海峽碩壯青綠的矗立在聯外道路兩旁，遊覽車緩緩駛向樹梢餐廳，這時四周的霧氣也冉冉上升，更增添一番情趣。

接著帶著貴賓到了我們**翠芳社一品**實品屋”燈籠”，貴賓們初到**翠芳社一品**，進入燈籠實品屋參觀時，同樣不時發出陣陣驚嘆聲，讚嘆台灣怎麼會有這麼美的地方！

我們當然也為貴賓準備了一些可口點心和飲料，大家隨意坐著站著聊著，閒話家常。這時，遠處傳來柔美的鋼琴聲，原來是林小姐的表姊妹一時興起，臨時在現場開了個小型鋼琴演奏會，隨著大家的鼓舞及掌聲，優美的樂音便一首接著一首的流洩出來，伴著大家進入音樂的世界。

而歡樂的時光總是過的匆匆，感謝林明絹小姐讓我感受到家人的重要，也希望林小姐這趟家族之旅有一個美好的回憶！



我要代表我家人再次向你感謝，這次的行程雖然遇到下雨，但第一天我們還是及時的把原來安排的行程都做到了。尤其是坐遊艇出海，雖然只是短短的30分鐘，但我想這是他們第一次在台灣有這樣的行程，大家都興奮不已！

不能游泳，但也在海邊撈魚撈的很開心，只是那裡的魚太聰明了，還會剎車兼倒車。晚上雖然下著雨，但你幫我們搭了棚讓我們還是可以盡情的BBQ及唱歌，還讓我們意外的發現老中輕三代都有明日之星喔！我爸媽還唱歌兼跳熱舞哦！

第二天的台北一莊之旅更是讓大家覺得很棒，這是他們平常看不到的。我表弟的老婆還為我們演奏了幾曲，大人，小朋友都很開心的吃著你們準備的小點。大家都好喜歡燈籠，早知道就買福隆便當去那裡吃午餐，黃金咖啡屋的午餐還不錯，只是下雨不能到沙灘去玩。

我爸爸非常開心可以跟他的姐妹弟弟們一起有個500歲的旅行。

結束了短短的行程，大家都說下次還要再來。

真是感恩，感謝再感謝所有工作人員的熱情招待。要給你們按一萬個”讚”啦！

台年，謝謝你的安排。

Cindy Lin 林明絹



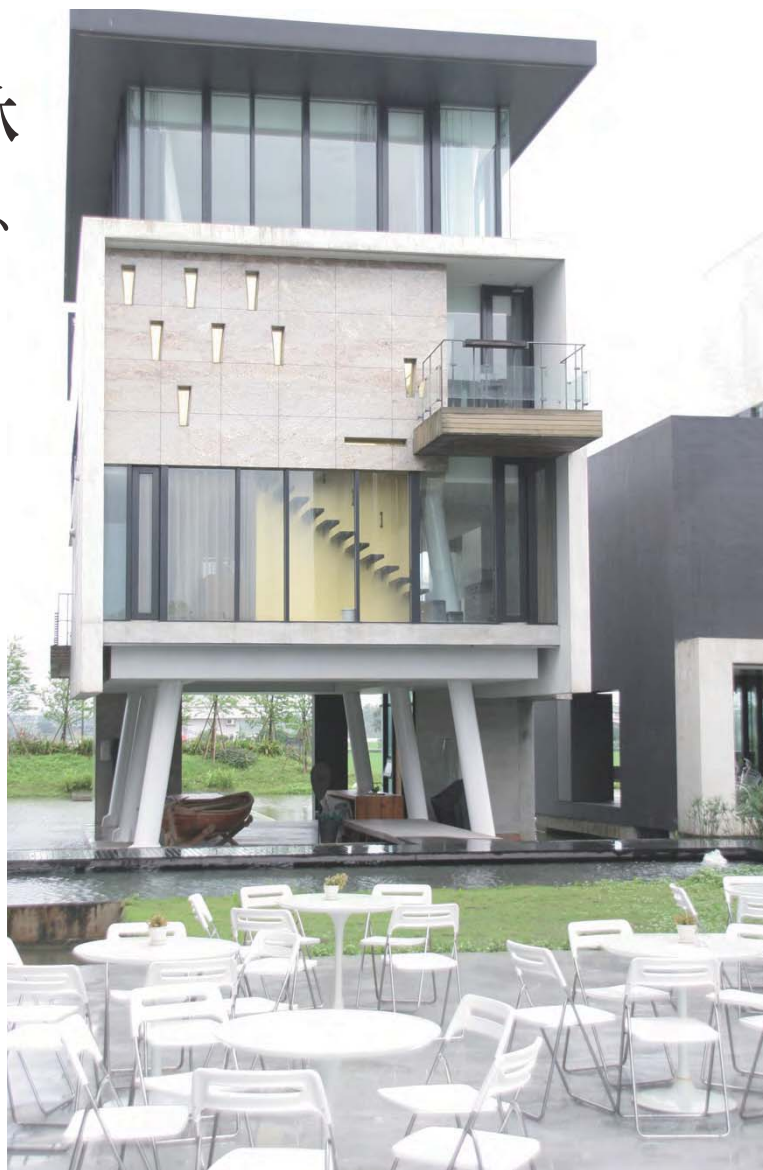
宜蘭之行- 參觀獨立森林

鷺鷥之屋佇立水田、 漂浮之島遇見幸福

■文圖 | 業務部 協理-李翊榛



▲設計感十足的獨立森林度假Villa



▲浮島區的白鷺鷥佇立水田



四月十六日，春雨綿綿的陰天，捷年集團呂總裁受邀帶領公司同仁一起探訪林憲慶建築師繼『浮線發想之島』、『OM House』之後的最新力作——宜蘭五結的『獨立森林』。

一行車抵達宜蘭平原，望向基地處，一片翠綠農地上矗立七棟建築簇群，週圍植栽造景延續自然地景的手法，形成『獨立森林』的景緻。四週的水道環繞讓這七棟建築像是七座浮在水上的漂浮之島，也宛如像一隻隻白鷺鷥降臨佇立在蘭陽平原水田中。

進出『獨立森林』浮島區得先經過一座基地專用的電動浮橋，電動浮橋啟動連接才能引領我們帶入一個與世隔絕的獨立世界。浮島區的七座建築，除了第一棟的餐廳之外分別為渡鳥1號、水鳥2號、野鳥3號、飛鳥4號、光鳥5號和晨鳥6號，建築外觀以群組梯型小

窗表達鳥羽構造、方型窗戶則為鳥眼象徵，或站或坐，生動外觀就像來到候鳥的棲息之所。每棟空間設計各有不同，沒有一處空間是重複相同的，每棟都有獨特屬於自己親近地景的空間用法，並都配有自己的起居室、廚房和一座或浮在空中或嵌入牆中的泳池。建築師故意在一樓設計上將建築物的底部盡量挑空，讓一樓的視線可以無遮蔽的看見宜蘭最獨特的農地風景與純樸自然的鄉村水田。而在每棟建築也都創造出最難得的「互動關係」空間，來回應人性的幸福建築；如：居者可以在水岸平台盪鞦韆，在廚房的長桌與家人一起喝咖啡，在空中泳池陽台畔看書。管家說：「進入獨立森林度假 villa，就放寬心享受這裡的一切，就算24小時都賴在這，我們也會準備好一切所需，讓大家享受生活裡的所有細節。」獨立森林闡揚一種對生活態度的堅持，在這裡，沒有「奢侈」一詞的存在，僅有豐盛的「享受」。

來到夢想島嶼參觀了佇立在水田中的七棟鷺鷥建築後大家已經飢腸轆轆，獨立森林的管家貼心帶著我們到了『獨立森林7號餐廳』用餐。餐廳採取無菜單料理的方式，除了主餐可自行選擇牛、豬、羊、雞等等，其他都由餐廳主廚隨意出菜。

金饌美食上桌了，冰釀蕃茄、宜蘭卜肉等六道開胃菜、搭配Q彈海苔飯香，口感出奇的好，沾著附上 sauce 很有日式風味；接著鹹香的蘆筍培根上桌，裹著蘆筍清脆作響越嚼越有味，帶引出培根的薰香；再將火龍果當器皿以草莓點綴作陪襯的乾煎魚排捧上天，接著，干貝熟度恰到好處，吃來彈性十足，尤其表面微焦的樣貌煞是吸引人，不僅賣相好口味也不錯。牛排上桌馬上試了一口，果真肉嫩香甜、肥瘦適中，簡單搭配海鹽、芥末籽醬和蒜片就很美味。牛小排外層經過酥烤而香酥，肉汁都被封



▲捷年團隊於獨立森林合影

在裡面，吃起來不僅厚度過癮且肉質鮮嫩，豐厚的油脂使得肉香迅速在口中擴散開來，吃了真是驚為天人。獨立森林的主廚真是把台灣水果充分利用了，連著幾道料理都有水果入味。飯後甜點蛋糕甜度很低、口感很輕不膩，不愛甜食的人正中下懷，顯少見到舒芙蕾以切片的型態出現的呢！品嚐獨立森林7號餐廳的鐵板燒餐宴真是浪漫滿點，味蕾滿分。餐宴結束一行人載著身心靈的滿足不捨地和林建築師、管家們道別，開心的返回台北。

為實踐居住的可能，空間的設計還是得回應到土地所獨有的地景和文化，當我們習慣低頭於電腦鍵盤以智慧型手機對話時，偶爾還是會嚮往藍天的遼闊，這是忙碌都市人對自在情境深切的渴望。獨立森林度假 villa 是都市人最佳休憩處所，來到這裡回到無際自然空間，不自覺的收起冷冽的刺蝟之姿，學著白鷺鷥站在水上靜聆風韻、思它所見的景象是這麼美這麼寧靜，使人重新燃起對自然的熱情。

破浪 飆風 的逐夢之旅

■文圖 | 業務部 副理-麥逸堯



▲學習之中兼得遊玩之樂，此趟課程真是夫復何求



▲學員們認真的學習航海知識

每一個人心中都有屬於自己想要追求的梦想，而駕駛著遊艇在浩瀚無際的大海中奔馳，體驗那乘風破浪的刺激，享受夕陽餘暉灑在身上的熱情，同時滿足身、心、靈的悸動，正是從小在我心中編織的夢。因緣際會，這次有幸能參加公司安排的教育訓練課程，至龍洞四季灣學習遊艇駕訓，使我的逐夢之旅踏出了第一步。

對於航海知識懵懂的我，起初懷抱著忐忑不安的心情，但經由老師不遺餘力地教導，從船藝、航海、船機、氣象、通訊、救難、法規等，逐一地慢慢論述、解說，使每個學員對海象到船體結構、種類有了初步的概念。經過兩週學科課程，相信每個學員都獲益良多。

其中「風帆」及「風浪板」的介紹更是讓我印象深刻，因其沒有任何動力馬達，憑藉著一張風帆、一塊船板，便能創造出時速40~50公里甚至以上的速度，如此的恣意颯風，這就是風與海的魅力，也是近幾年盛行的原因。

接下來重頭戲就是術科的實際操作，俗語說：『坐而言不如起而行』，紙上談兵難成大器，所以下海操控使我格外興奮。從客座轉移為駕駛座的那種激昂與雀躍，真令人回味。首先教練從離港、前進、後退、S型、海上救難一直到進港停泊，反覆操作使我們熟識，這些也是考取執照的基本項目，看似簡單卻是相當重要的一環，當然駕駛船舶最大的難度就是風向的掌握，任何駕駛情況都要考量風的影響，稍有疏忽都有可能偏離離角度影響安全，不過這也是駕駛遊艇最大的樂趣。

此次我們訓練的船隻為18呎的動力小艇，其瞬間加速的快感令人血脈噴張，意猶未盡。能夠在學習之中同時兼得遊玩之樂，此趟課程真是夫復何求，期待擁有執照的那一天，繼續朝人生的夢想航行下去。



夢想起飛

遠航新進空服夢想日記

■文 | 徐曉雲 ■攝影 | 吳逸驊



2009年5月，輕鬆喜劇電影《夢想起飛：菜鳥空姐的處女航》在日本上映，立刻席捲了驚人票房。

《夢》片是由日本熱血派大導演矢口史靖執導，日本首席人氣女星綾瀨遙主演。綾瀨遙在片中化身性感又迷糊的菜鳥空姐，跟飾演新進機師的田邊誠一，即將進行一趟國際航線的處女航。

儘管這趟旅程充滿趣味與笑料，但也不乏驚險與感人的情節，尤其是為了安全將旅客送抵目的地，整個機組成員所展現的互助與使命感，令人印象深刻。

而這部電影也刻畫了空姐這個職業，不為人知的另一面，尤其當她們跟其他機員為了維護飛安，所展現的一絲不苟、臨危不亂的努力，更讓許多觀眾看了感動不已。導演矢口史靖有感而發地表示：

「拍攝本片的最大動機，就是希望各行各業的觀眾，無論遭遇任何狀況或危機，都不要放棄追逐夢想、達成使命的念頭，更不要忘記用樂觀與歡笑來化解憂愁與衝突！」

空姐，就是這樣一個將夢想與使命畫上等號，並且用樂觀與歡笑面對一切，既「迷人」又「感人」的職業。

而就在最近，一群遠航新空姐剛完成「魔鬼與天使」密集集訓。「魔鬼」指的是緊湊嚴格的訓練過程與課程，猶如「魔鬼訓練營」一般；而「天使」則是指經過這段集訓之後，她們就將成為翱翔於穹蒼之中的天使。

把時空拉回到去年12月20日，當時有1500多名懷抱著夢想的「考



生」，在遠航的「考場」接受面試。其中，有許多人是出身名校、擁有碩士學歷或者專業證照者。儘管遠航這次只招考30名空服員，但有夢最美的人，是不會為了2%的超低錄取率，而放棄她們的空姐夢。

為了讓這批準空服員，能夠成為最稱職的空中天使，遠航在2個月的集訓當中，安排了美姿美儀、語文、飛安、航空法規、客艙作業、狀況處理……等全方位的課程。

集訓後期，則是被學員們在臉書上稱為「大魔王」的模擬機艙課目；學員們必須將集訓期間所學融會貫通，應用在預先設定的不同狀況當中。



展翼，啟航……

「從小，別人就告訴我，我是個女孩子，什麼都做不了。但我不這樣認為，我要實現自己的夢。」（電影《空姐夢》台詞）

歷經2個月的嚴格訓練與考驗，這一群滿懷夢想與使命的遠航新空姐，已經在蔚藍的穹蒼，肩負她們的使命，一圓她們的夢想。

They are ready for take off. Good Luck.



玉饌珍饈饗宴行— 晶宴海洋莊園FAN食廣場試吃新體驗

■文 | 董事長-呂育瑩 圖 | 企劃課 副理-詹淑華、董事長室 秘書-羅佳雯

在婚宴餐飲界頗負盛名的【晶宴會館】獨具慧眼，以東北角特殊海岸風景及龍洞四季灣之純白希臘城堡外觀為發想，與捷年集團合作，以打造時下新人們嚮往及蔚為風潮的【夢幻戶外海洋婚禮】為羅曼蒂克美夢的營運基調，配合晶宴會館的餐飲管理專長，在四季灣提供餐飲服務，並不惜斥資二千萬元投入裝潢，以全新面貌迎接園區遊客！捷年集團也不惜以高成本的環保奈米漆，重新將整棟建築物披上新嫁衣，以煥然一新的外觀來迎娶異業結盟的夥伴進駐。

故在這七月豔陽高照的盛夏，捷年集團一行應【晶宴海洋莊園】之邀至現場參觀裝潢成果，並對新進場試營運的餐飲試吃試飲，以提供改進建議。

我欣賞著濱海公路旁湛藍海岸線上的特殊礁石及二側高聳岩壁，不久白色城堡建築印入眼簾，此棟建築或許是太過夢幻美麗，容易讓人認為此地消費價格可能不菲。其實此園區屬交通部觀光局東北角風管處之管轄範圍，因此，為響應政府發展觀光政策，所以入場收費低廉，闔家旅遊只要花個幾百元就可於園區內愜意優游個大半天！四季灣園區內除了有海泳池、寵物泳池、浮潛及海釣活動外，尚有會員湯屋；而遊艇港區則有飄快艇、租54呎遊艇出海、遊艇駕訓班等豐富另類的遊憩活動與設施項目，是東北角觀光旅遊的最佳去處之一。

目前晶宴會館進駐後除了新增海洋證婚之外，並設計規劃出各式餐飲以提供四季灣園區內遊客不同的選擇，如無菜單料理的Random Bar隨意酒吧、佐



▲整桌佳餚引人食指大動

海景的夏卡爾咖啡廳、走美式加州風的橘戀鄉間餐廳、新鮮的水果日記 BAR 和最便利的旅人小舖(便利店)。

逛了園區後，大夥忍不住飢腸轆轆，貼心的晶宴湯特助將我們迎入【橘戀鄉間】餐廳，這裡以浪漫的黃色紗廉作為佈置主軸，海景美景一覽無遺。因東北角海鮮鼎鼎有名之故，主廚以各類海鮮入菜，有搭配起士之“炸物歡樂餐拼盤”，有魚、貝、明蝦的“海鮮總匯”，有超大份量的“雞肉凱薩沙拉”及各種不同口味的“義大利麵”，“維也納



▲集團一行在呂育瑩董事長(右二)帶領下參觀餐廳布置後合影

雞腿排”等令人眼花撩亂的食物一盤盤擺滿整桌，令人不禁食指大動！大夥一邊津津有味的品嚐美食佳餚，一邊仔細注意各個服務環節，為的就是希望改進每個微小缺失，讓餐廳在對外開幕營運後能提供遊客最衛生美味的餐飲服務，使遊客能盡享吃喝玩樂的極致樂趣！

新規劃的四季灣，空間設計開放自然流動，以半透明材質及海邊漂流木，漁網等佈置點綴，園區四週在不同的光影映襯下，展現不同風貌。此驚艷的風貌融合黃昏夕陽西下，遠處漁船燈火忽明忽暗，池畔星光點點，趁著朦朧月色烤肉歡唱，與三五好友把酒言歡，人生夫復何求？

人是視覺動物，對美好的景物總是在一剎那間產生悸動、眼前的風景會因不同的時間，不同的過程，及身邊不同陪伴的人，讓人感受不盡相同，但我相信來此一遊，留下的回憶總是清新的空氣，蔚藍的海洋以及淡淡的海水味道，當然還有齒頰留香鮮嫩無比的海鮮！

中華奧會「2012運動賽會行政人員訪問團」 『南京、青島、海陽』籌辦賽會經驗借鏡

■文圖 | 董事長室 秘書-呂欣潔

身為中華台北奧林匹克委員會執行委員的呂台年總裁，於5月5日—5月12日擔任團長，帶領2012年運動賽會行政人員訪問團至大陸參訪。此參訪團目標為：增進與大陸承辦國際性綜合賽會體育城市交流，汲取籌辦賽會城市經驗，安排考察中國江蘇省南京市主辦2013年第二屆亞洲青年運動會、2014年山東省青島的第二屆夏季青年奧運會、2008年奧運會帆船項目場地、以及海陽市所舉辦的2012年第三屆亞洲沙灘運動會等，希望透過交流能更深入的了解城市為主辦國際賽會所投入建設的軟、硬體設備及人力志工所應具備之條件與籌辦大型國際賽事之策略與作業程序。

參訪團首先參訪南京市—青年奧林匹克運動會(Youth Olympic Games, 簡稱青奧會)，是政府專門為青少年所籌備的國際運動賽事。所有的參賽選手年齡限制為14歲至18歲，雖然競賽的項目與正統的奧林匹克運動會(Olympic Games)相似，也是每四年舉行一次，但此運動會除了講求基本的運動競技，更重視友誼的傳遞與交流。在參訪南京青奧會組委會辦公室的過程中，組委會的每一位成員都充分的表達竭誠歡迎之意。組委會室內裝潢設計更是令人耳目一新，整個辦公室的顏色主調年輕活潑，且設置服務台於辦公室入口，設立資訊提供，此設計相當親切且人性化。

本團於2012年5月9日下午由中國體育總局張全力處長、山東省青島市體育局高主任陪同至青島奧運帆船中心參訪，並安排專業解說人員帶著帆船中心的成立過程及市政府所配合2008奧運舉行



▲海陽市市長(左)贈禮合影

賽事經歷，進而了解如何運用體育成功的進行城市行銷，提昇公共建設加速城市發展。藉由帆船運動賽事，拉近政商關係，增進招商引資。讓我印象深刻的是如何運用體育賽事來提升生活品質，更是未來各城市競爭或行銷非常重要的手段。在交流的過程中，進一步的了解到，青島體育發展可歸為三個主軸：全民運動、競技賽事、運動產業。青島的各級政府充分的了解各部門現有體育設施，並掌控其使用現況、設施品質，好作為政府研擬體育政策之基礎。

青島的奧運中心是以三大主軸的理念所做的整體規劃，2008奧運主軸為綠色奧運(Green Olympics)、科技奧運(Hi-tech Olympics)及人文奧運

(people's Olympics)。顯示出青島奧運帆船中心完善又具規模的賽事組織，人性化的服務除贏得國際社會廣泛讚譽，成功圓滿的完成了兩個奧運會，也穩定地奠定了青島市為中國帆船之都。青島成功將帆船運動行銷至全世界，達到了行銷城市的政策目標。

此行最大的收穫，是更深入的了解，中國政府如何藉由國際性運動賽會，提昇各自的國際運動地位。舉例，2012年亞洲沙灘運動會—人口約60萬的山東海陽市—原為青島、威海和煙台間極小的城市，其特色為擁有30餘公里的中國大陸最大的天然海灘，是著名的避暑勝地，由於成功申辦了第三屆亞洲沙灘運動會，加速帶動整個城市現代化發展，透



▲(左四)呂團長與參訪團拜會江蘇省體育總局長



▲拜訪亞洲沙灘運動會組委會並舉行座談

過賽事舉辦，逐步建構累積運動賽事辦理經驗與能量，爭取更大型賽事，建立城市品牌。藉由賽事籌辦結合相關產業部門並建構完整支援體系，增加體育經濟效益。參訪期間感受到組委會，以及市府團隊對於籌辦亞沙運的兢兢業業、辛勞與重視，也深刻的感受到政府團隊對於籌辦亞沙運的極高重視，謹慎處理與榮耀城市。

另外，訪談的過程中，承辦人員也不斷表示，南京市也是因為接連辦理全國運動會，才加快促使該市的地鐵提早開發約10年，也間接帶動南京市的整體經濟發展。南京市為大陸15個副省級城市之一，其城市發展原本即在規劃中，但藉由2013年亞青運及2014年青奧運之舉行，加速其城市發展，如機場擴建、地鐵提前完成等；從本次訪談更可得到驗證。

中國政府以辦理綜合性運動會來進一步帶動各城市發展，提昇賽會效能：大陸各地對於體育運動都頗為重視，同時，經由本次參訪深刻的感受到大陸各城市紛紛都希望以主辦綜合性運動會來帶動或加速城市現代化，使我們獲益良多，此非常值得拿來作為台灣城市未來發展規畫的參考。



▲海陽亞洲沙灘運動會主委會與參訪團全體團員合影

捷年典藏文物－草書篇

書法大師董陽孜的草書，敢於創新，其運筆能超越摹古，自創新局，超越行列與筆劃的限制，字形結構相互交錯，虛實相映，構成整體的新意象。她注意形體和氣韻的變化，在深思熟慮之後，驟然下筆，將意志投注在作品中，將力度蘊藏於筆畫中，如行雲流水般的掌握了文字的精神律動，揮灑於墨色濃淡潤燥的變化之中，湧現出沛然的生命力。

這次介紹的作品是呂總裁所收藏之《沉墨似金》系列，大師董陽孜挑戰難度極高的金色宣紙，與一般宣紙不同，純手工渲染的金色宣紙墨色極難掌控，創作起來既費時又費工，更由於紙材的殊異，她還特地親赴日本、上海，最後在安徽尋得心目中理想的紙材。《沉墨似金》系列，明白地顯示在董陽孜心中，書法藝術永遠似黃金般珍貴，也隱含著一種在眾聲喧嘩中保持沉默的選擇。



作品名稱：百川歸海（淮南子）
All rivers return to the sea (huai nan zi)
尺寸：長205X寬105cm



作品名稱：無所住所以生其心（金剛經）
Awaken the mind without fixing it anywhere
(jin gang jing)
尺寸：長140X寬70cm

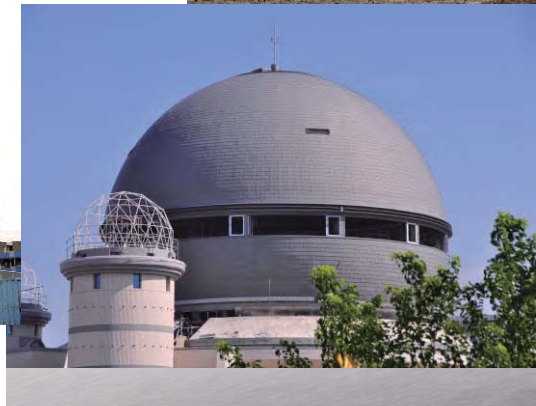
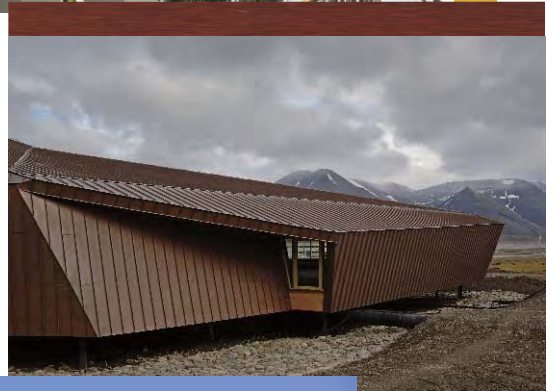
董陽孜/ Tong Yang-Tze

1942年出生於上海，成長在家教甚嚴的傳統家庭，八歲時便學習書法，師大美術系畢業後赴美深造，取得麻州大學藝術碩士的學位，卻仍舊無法忘情書法，積極的將所學融會貫通，在創作中融入西方構圖的理論，並兼具平面設計以及傳統美學。

學經歷與展覽：

1955年，從畫壇前輩張毅年學畫。
1959年，參加中日親善書畫展獲金賞獎。
1960年，中日親善書畫展獲特選獎。
1962年，就讀國立台灣師範大學美術系。
1963年—1966年，連獲中日親善書畫展及國際婦女會藝術比賽獎項。
1966年，畢業後獲美國布魯克林大學博物館獎學金主修油畫。
1968年，進麻州大學碩士班，主修油畫旁修陶藝，接受西方藝術理論開始嘗試用西方構圖方式表現在書法創作。
1970年，在紐約雜誌社擔任美術設計工作，隔年返台。
1974年，與何懷碩結婚，開始常常夫妻聯展。
1995年，以書法獲第四屆「雄獅美術創作獎」。

全套建築外殼方案 Total Envelope Solution



全方位建築專業整合

提供全套設計製造施工之建築外殼專業廠商。

以專業工廠，提供鋼結構及彩鋼板、鈦鋅板、銅板、鋁板、木複合板，各式造型建築屋牆面產品。

CWWS 強安威勝股份有限公司
CHUNGAN WELLSUN CO., LTD.

總公司・台中板材廠 43241 台中市大肚區永和村溪洲路305號
苗栗鋼構廠 36645 苗栗縣銅鑼工業區民享路22號
台北營業所 10491 台北市中山區長安東路二段110號10F

<http://www.cawsmetal.com.tw>

TEL: (04)2699-5257 FAX: (04)2699-6537
TEL: (037)98 4941 FAX: (037)98 4940
TEL: (02)2508-2969 FAX: (02)2507-2651
Email: caws.metal@msa.hinet.net